

IEC 60825-1
(Second edition – 2007)

Safety of laser products –
Part 1: Equipment classification and requirements

CORRIGENDUM 1

3.37
human access

In item b), instead of:

“...and a length of up to 100 mm...”

read:

“and a length of 100 mm...”

8.3 Classification rules

In the second sentence of Note 1 of item c), instead of:

“...a beam divergence in any plane of 1,5 mrad or less...”

read:

“...a beam divergence of 1,5 mrad or less...”

In item f) 3) b), instead of:

“For varying pulse widths or varying pulse durations:”

read:

“For varying pulse widths or varying pulse intervals:”

Table 4 – Accessible emission limits for Class 1 and Class 1M laser products and $C_6 = 1$

In the final column for the wavelength range 400 nm to 500 nm, in the expression for the Class 1 and Class 1M accessible emission limit, instead of:

$3,9 \times 10^{-5} C W$

read:

$3,9 \times 10^{-5} C_3 W$

as follows:

$7 \times 10^{-4} t^{0,75} J$	$3,9 \times 10^{-3} J$	$3,9 \times 10^{-5} C_3 W$
	$3,9 \times 10^{-3} C_3 J$	
	and ^c $3,9 \times 10^{-4} W$	

Table 5

In the title of the table, instead of:

Table 5 – Accessible emission limits for Class 1 laser products in the wavelength range from 400 nm to 1 400 nm (retinal hazard region): extended sources

read:

Table 5 – Accessible emission limits for Class 1 and Class 1M laser products in the wavelength range from 400 nm to 1 400 nm (retinal hazard region): extended sources

Table 11 – Measurement aperture diameters and measurement distances for the default (simplified) evaluation

In the table header, the vertical line to the left of the Condition 3 header is misaligned with the vertical line for the rows below. Replace this header as follows:

	Condition 1 <i>applied to collimated beam where e.g. telescope or binoculars may increase the hazard</i>		Condition 2 <i>applied to diverging beam where e.g. magnifying glasses, microscopes may increase the hazard</i>		Condition 3 <i>applied to determine irradiation relevant for the unaided eye and for scanning beams</i>	
Wavelength nm	Aperture stop mm	Distance mm	Aperture stop mm	Distance mm	Aperture stop/ limiting aperture mm	Distance mm

9.3.3 Evaluation condition for extended sources

In the first paragraph of item a), instead of:

“... the aperture diameters as specified in Table 11...”

read:

“... the aperture diameters and minimum measuring distances as specified in Table 11...”

Table A.3 – Maximum permissible exposure (MPE) of the skin to laser radiation

In the table, the vertical line for the wavelength region 400 nm to 1400 nm, 10^{-3} s, should be fixed at 10^{-7} s.

Thus, instead of:

Wave-length λ nm	Exposure time t s					
	<10⁻⁹	10⁻⁹ to 10⁻⁷	10⁻⁷ to 10⁻³	10⁻³ to 10	10 to 10³	10³ to 3×10⁴
400 to 700	2×10 ¹¹ W·m ⁻²	200 J·m ⁻²	1,1×10 ⁴ t ^{0,25} J·m ⁻²	2 000 W·m ⁻²		
700 to 1 400	2×10 ¹¹ C ₄ W·m ⁻²	200 C ₄ J·m ⁻²	1,1×10 ⁴ C ₄ t ^{0,25} J·m ⁻²	2 000 C ₄ W·m ⁻²		

read:

Wave-length λ nm	Exposure time t s					
	$<10^{-9}$	10^{-9} to 10^{-7}	10^{-7} to 10^{-3}	10^{-3} to 10	10 to 10^3	10^3 to 3×10^4
400 to 700	$2 \times 10^{11} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$	$200 \text{ J} \cdot \text{m}^{-2}$	$1,1 \times 10^4 t^{0.25} \text{ J} \cdot \text{m}^{-2}$		$2\,000 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$	
700 to 1 400	$2 \times 10^{11} \text{ C}_4 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$	$200 \text{ C}_4 \text{ J} \cdot \text{m}^{-2}$	$1,1 \times 10^4 \text{ C}_4 t^{0.25} \text{ J} \cdot \text{m}^{-2}$		$2\,000 \text{ C}_4 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$	

A.3 Repetitively pulsed or modulated lasers

In item c) 2), instead of:

“For varying pulse widths or varying pulse durations:”

read:

“For varying pulse widths or varying pulse intervals.”

Figure B.1 – Flowchart guide for the classification of laser products from supplied output parameters

In the fifth row of the flowchart, in the box with the text beginning “Choose the smallest value of AEL_{single} and $AEL_{\text{s.p.T...}}$ ”,

instead of:

“Choose the smallest value of AEL_{single} and $AEL_{\text{s.p.T}}$ for comparison with the accessible emission level of a single pulse in box”

read:

“Choose the smallest value of AEL_{single} and $AEL_{\text{s.p.T}}$ for comparison with the accessible emission level of a single pulse”

B.3 Examples / Example B.3.1

*In the second paragraph of the **Solution**, instead of:*

“For Class 3B, Table 8 gives...”

read:

“For Class 3B, Table 9 gives...”

CEI 60825-1
(Deuxième édition – 2007)

**Sécurité des appareils à laser –
Partie 1: Classification des matériels et exigences**

C O R R I G E N D U M 1

3.37
accès de personnes

Au point b), au lieu de:

“...et de longueur pouvant atteindre 100 mm...”

lire:

“et 100 mm de longueur...”

8.3 Règles de classification

Dans la deuxième phrase de la Note 1 du point c), au lieu de:

“...une divergence de faisceau dans n'importe quel plan inférieure ou égale à 1,5 mrad...”

lire:

“...une divergence de faisceau inférieure ou égale à 1,5 mrad...”

Au point f) 3) b), au lieu de:

“Pour des largeurs d'impulsion ou des durées d'impulsion variables:”

lire:

“Pour des largeurs d'impulsion ou des intervalles d'impulsion variables:”

Tableau 4 – Limites d'émission accessible pour les appareils à laser des classes 1 et 1M et $C_6 = 1$

Dans la dernière colonne, pour la longueur d'onde 400 nm à 500 nm, dans l'expression pour la limite d'émission accessible des classes 1 et 1M, au lieu de:

$3,9 \times 10^{-5} C W$

lire:

$3,9 \times 10^{-5} C_3 W$

comme suit:

$7 \times 10^{-4} t^{0,75} J$	$3,9 \times 10^{-3} J$	$3,9 \times 10^{-5} C_3 W$
	$3,9 \times 10^{-3} C_3 J$	
	and ^c $3,9 \times 10^{-4} W$	

Tableau 5

Dans le titre du tableau, au lieu de:

Tableau 5 – Limites d'émission accessible pour les appareils à laser de classe 1 dans la gamme de longueurs d'ondes de 400 nm à 1 400 nm (domaine spectral de danger rétinien): sources étendues

lire:

Tableau 5 – Limites d'émission accessible pour les appareils à laser des classes 1 et 1M dans la gamme de longueurs d'ondes de 400 nm à 1 400 nm (domaine spectral de danger rétinien): sources étendues

Tableau 11 – Diamètres d'ouverture de mesure et distances de mesure pour l'évaluation par défaut (simplifiée)

La correction ne concerne que le texte anglais.

9.3.3 Condition d'évaluation pour les sources étendues

Dans le premier alinéa du point a), au lieu de:

“...les diamètres d'ouverture spécifiés au Tableau 11...”

lire:

“...les diamètres d'ouverture et les distances de mesures minimales spécifiés au Tableau 11...”

Tableau A.3 – Exposition maximale permise (EMP) de la peau au rayonnement laser

Dans le tableau, il convient que le trait vertical pour la gamme de longueurs d'onde 400 nm à 1 400 nm, 10^{-3} s, soit fixé à 10^{-7} s.

Ainsi, au lieu de:

Longueur d'onde λ nm	Temps d'exposition t s					
	$<10^{-9}$	10^{-9} à 10^{-7}	10^{-7} à 10^{-3}	10^{-3} à 10	10 à 10^3	10^3 à 3×10^4
400 à 700	$2 \times 10^{11} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$	$200 \text{ J} \cdot \text{m}^{-2}$	$1,1 \times 10^4 t^{0,25} \text{ J} \cdot \text{m}^{-2}$	$2\,000 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$		
700 à 1 400	$2 \times 10^{11} \text{ C}_4 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$	$200 \text{ C}_4 \text{ J} \cdot \text{m}^{-2}$	$1,1 \times 10^4 \text{ C}_4 t^{0,25} \text{ J} \cdot \text{m}^{-2}$	$2\,000 \text{ C}_4 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$		

lire:

Longueur d'onde λ nm	Temps d'exposition t s					
	$<10^{-9}$	10^{-9} à 10^{-7}	10^{-7} à 10^{-3}	10^{-3} à 10	10 à 10^3	10^3 à 3×10^4
400 à 700	$2 \times 10^{11} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$	$200 \text{ J} \cdot \text{m}^{-2}$	$1,1 \times 10^4 t^{0,25} \text{ J} \cdot \text{m}^{-2}$	$2\,000 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$		
700 à 1 400	$2 \times 10^{11} \text{ C}_4 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$	$200 \text{ C}_4 \text{ J} \cdot \text{m}^{-2}$	$1,1 \times 10^4 \text{ C}_4 t^{0,25} \text{ J} \cdot \text{m}^{-2}$	$2\,000 \text{ C}_4 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$		

A.3 Lasers modulés ou à impulsions répétitives

Au point c) 2), au lieu de:

“Pour des largeurs d’impulsion ou des durées d’impulsion variables.”

lire:

“Pour des largeurs d’impulsion ou des intervalles d’impulsion variables.”

Figure B.1 – Organigramme pour la classification des appareils à laser à partir des paramètres de sortie fournis

Dans la cinquième ligne de l’organigramme, dans la cellule contenant le texte “ Choisir la valeur la plus faible de LEA_{unique} et $LEA_{i.u.T}$...”,

au lieu de:

“Choisir la valeur la plus faible de LEA_{unique} et $LEA_{i.u.T}$ afin de comparer avec le niveau d’émission accessible d’une impulsion unique dans la boîte”

lire:

“Choisir la valeur la plus faible de LEA_{unique} et $LEA_{i.u.T}$ afin de comparer avec le niveau d’émission accessible d’une impulsion unique”

B.3 Exemples / Exemple B.3.1

*Dans le deuxième alinéa de la **Solution**, au lieu de:*

“Pour la classe 3B, le Tableau 8 donne...”

lire:

“Pour la classe 3B, le Tableau 9 donne...”